

إعلام رقم 4001/2018

الصادر عن الإدارة الوطنية للضرائب والجمارك للمواطنين الأجانب وغير الناطقين باللغة المجرية بشأن فرض الغرامات الجمركية في إطار إجراءات عاجلة

البند (ب) من الفقرة (1) للمادة (84) من قانون CLII لسنة 2017 بشأن تنفيذ قانون جمارك الإتحاد الأوروبي (يشار إليه فيما بعد باسم قانون الجمارك) المتعلق بالإشراف الجمركي.

في حالة المخالفة القانونية ذات العلاقة بالإشراف الجمركي تسمح المادة (89) من قانون الجمارك بفرض غرامة جمركية ضمن إجراء عاجل، ان عملية الاجراء العاجل للرعايا الأجانب غير الناطقين باللغة المجرية تكون من دون مترجم في حال موافقتهم، بموجب الفقرة (5) للمادة (89) من قانون الجمارك اذا ما تنازل الشخص المعني كتابياً عن طلب مترجم، اثر استلام الاعلام المكتوب باللغات الأجنبية بشأن الإجراء العاجل، والصادر عن مدير إدارة الضرائب والجمارك الوطنية. استنادا الى ما كتب في اعلاه أصدر الإعلام التالي:

1. خلال تنفيذ الإجراء العاجل، "نموذج فرض الغرامات الجمركية وتحصيلها في الموقع ومصادرة البضائع المحجوزة الواردة من خارج الإتحاد الأوروبي في إطار إجراءات عاجلة". يجري تطبيق الاعلام (يشار إليه لاحقا اعلام باللغة الاجنبية) باللغة المجرية والأوكرانية والصربية والكرواتية والألمانية والإنجليزية والفرنسية والروسية والرومانية والسلوفاكية والتشيكية والبولندية والبلغارية والتركية والعربية والعبرية والصينية. الملحقات 1-18.
2. استنادا الى ما تنص عليه الفقرة (5) للمادة (89) من قانون الجمارك في الملحق الإعلامي، فإنه بعد استلام الاعلام باللغة الاجنبية يتمكن المواطن الأجنبي غير الناطق باللغة المجرية من القيام بالتصريح الخطي وحاجته الى مترجم أو عدمها وموافقتهم على الخضوع للإجراءات العاجلة أو عدمها. يجب على الموظف المكلف بإجراء المراقبة والتحصيل الضريبي تعريف الشخص المنتهك للقانون على هذا الإعلام باللغة الاجنبية بالإضافة إلى تمكينه من القيام بالتصريحات الضرورية.
3. يجب تسليم النسخة الأصلية من التصريح المملوء لسلطات الجمارك بحيث سيشكل جزءاً من المستندات الخاصة بالإجراء، وتبقى نسخة مصورة عند منتهك القانون.
4. يكون الإعلام ساري المفعول من 1 يناير/كانون ثاني عام 2018. الإعلام رقم 2016/4007 باطل بخصوص فرض الاجراء العاجل للغرامات الجمركية للمواطنين الأجانب غير المتحدثين باللغة المجرية، اعتباراً من بداية يوم سريان مفعول الاعلام.

بودابست في 2018.....

اندراش تالاي (Tállai András)

رئيس الإدارة الوطنية للضرائب والجمارك